

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> Windows Aluminium	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21C31-153012/A	<b>Date</b> 2015-07-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21C31-15-3012	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTA-550-13338	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-4-37370 (550)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-08-28</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Guernon (mta550), Émile	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta550
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3585 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA CORCAN-CONSTRUCTION Établissement Archambault (min) 244 MONTEE ST-FRANCOIS STE-ANNE DES PLAINE Québec J0N1H0 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> .	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

Solicitation No. - N° de l'invitation

21C31-153012/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

mta550

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21C31-15-3012

File No. - N° du dossier

MTA-4-37370

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**REFER TO ENCLOSED DOCUMENT FOR CLAUSES AND CONDITIONS**

## TABLE OF CONTENTS

<b>TABLE OF CONTENTS .....</b>	<b>1</b>
<b>PART 1 - GENERAL INFORMATION .....</b>	<b>3</b>
1.1 SECURITY REQUIREMENTS FOR CSC ONLY .....	3
1.2 STATEMENT OF REQUIREMENT .....	3
1.3 DEBRIEFINGS .....	3
1.4 TRADE AGREEMENTS .....	3
<b>PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS.....</b>	<b>3</b>
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS.....	3
2.2 SUBMISSION OF BIDS .....	4
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION.....	4
2.4 APPLICABLE LAWS.....	4
<b>PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS.....</b>	<b>4</b>
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS .....	4
<b>PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION.....</b>	<b>5</b>
4.1 EVALUATION PROCEDURES .....	5
4.2 BASIS OF SELECTION .....	6
<b>PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION.....</b>	<b>6</b>
5.1 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION.....	6
<b>PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES.....</b>	<b>7</b>
6.1 SECURITY REQUIREMENTS FOR CSC ONLY.....	7
6.2 STATEMENT OF REQUIREMENT .....	7
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS.....	7
6.4 TERM OF CONTRACT .....	8
6.5 AUTHORITIES .....	8
6.7 PAYMENT .....	9
6.8 INVOICING INSTRUCTIONS .....	10
6.9 CERTIFICATIONS .....	10
6.10 APPLICABLE LAWS.....	10
6.11 PRIORITY OF DOCUMENTS .....	11
<b>ANNEX "A" .....</b>	<b>12</b>
STATEMENT OF REQUIREMENT .....	
<b>ANNEX "B" .....</b>	<b>12</b>
PRICING .....	
<b>ANNEX "C" .....</b>	<b>12</b>
PLANS AND SPECIFICATIONS LIST .....	
<b>ANNEX "D" .....</b>	<b>12</b>
SECURITY REQUIREMENTS.....	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21C31-153012/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21C31-153012

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
MTA-4-37370

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTA550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**ANNEX “E” ..... 13**  
COMPLETE LIST OF BIDDER’S BOARD DIRECTORS .....

## PART 1 - GENERAL INFORMATION

### 1.1 Security Requirements for CSC only (Refer to Annex «D» attached)

There is a security requirement associated with the requirement of the Standing Offer. For additional information, see Part 6 – Security Requirements, Resulting Contract Clauses.

All the offeror's employees and sub-contractors who will need access to the CSC institutions must complete the CSC-SCC 1279 form in Annex «D» Institutional Access CPIC Clearance Request attached. The CSC reserves the right to refuse access to contractor employees who do not meet the CSC's minimum security standards.

No monetary compensation will be provided to the supplier for employees who are refused access.

### 1.2 Statement of Requirement

The Statement of Requirement is detailed in Annex «A» - Statement of Requirement attached and other documents that form part of the request for proposal and resulting contract.

### 1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

### 1.4 Trade Agreements

*The requirement is subject to the provisions of the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Agreement on Internal Trade (AIT).*

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The [2003](#) (2015-07-03) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation  
"Subsection 3 of Section 01 Integrity Provisions - Bid of the Standard Instructions ([2003](#)) incorporated by reference above is deleted in its entirety and replaced with the following:

#### 3. List of Names

- a. Bidders who are incorporated or who are a sole proprietorship, including those bidding as a joint venture, have already provided a list of names of all individuals who

are directors of the Bidder, or the name of the owner(s), at the time of submitting an arrangement under the Request for Supply Arrangement (RFSA).

- b. These Bidders must immediately inform Canada in writing of any changes affecting the list of directors during this procurement process.

### **2.1.1 SACC Manual Clauses**

B1000T

Condition of material

(2007-11-30)

## **2.2 Submission of Bids**

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

## **2.3 Enquiries - Bid Solicitation**

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than **SEVEN (7) calendar days** before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

## **2.4 Applicable Laws**

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Quebec.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

## **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

### **3.1 Bid Preparation Instructions**

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (3 hard copies)

Section II: Financial Bid (1 hard copy)

Section III: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

#### **Section I: Technical Bid**

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

#### **Section II: Financial Bid**

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

##### **3.1.1 Exchange Rate Fluctuation**

[C3011T](#) (2013-11-06), Exchange Rate Fluctuation

##### **3.1.2 SACC Manual Clauses**

#### **Section III: Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

### **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

#### **4.1 Evaluation Procedures**

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

#### **4.1.1 Technical Evaluation**

##### **Technical:**

- 1- Compliance with the description of all requirements described in Annex «A» and other documents attached.
- 2- Acceptance of the terms and conditions of the request for proposal.

#### **4.1.2 Financial Evaluation**

- 1- Compliance with the Basis of payment described in Annex «B» attached.

##### **SACC Manual Clause**

[A0222T](#) (2014-06-26), Evaluation of Price (Canadian / Foreign Bidders)

#### **4.2 Basis of Selection**

To be declared responsive, an offer must:

- A. Compliance with all technical and financial criteria of this Request of Proposal;
- B. The responsive offers with the lowest total evaluated prices, will be recommended for issuance of a contract.

### **PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION**

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

#### **5.1 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information**

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

##### **5.1.1 Integrity Provisions – List of Names (Refer to Annex «E» attached)**

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder.



Bidders bidding as sole proprietorship, as well as those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner(s).

Bidders bidding as societies, firms or partnerships do not need to provide lists of names.

#### **5.1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification**

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)" list ([http://www.labour.gc.ca/eng/standards\\_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)) available from [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](#) website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list at the time of contract award.

### **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

#### **6.1 Security Requirements for CSC only (Refer to Annex »D« attached)**

There is a security requirement associated with the requirement of the Standing Offer. For additional information, see Part 6 – Security Requirements, Resulting Contract Clauses.

All the offeror's employees and sub-contractors who will need access to the CSC institutions must complete the CSC-SCC 1279 form in Annex «D» Institutional Access CPIC Clearance Request attached. The CSC reserves the right to refuse access to contractor employees who do not meet the CSC's minimum security standards.

No monetary compensation will be provide to the supplier for employees who are refuses access.

#### **6.2 Statement of Requirement**

The Contractor must provide the requirement in accordance with Annex «A» - Statement of Requirements attached.

#### **6.3 Standard Clauses and Conditions**

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

##### **6.3.1 General Conditions**

[2010A](#) (2015-07-03), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21C31-153012/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21C31-153012

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
MTA-4-37370

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTA550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## 6.4 Term of Contract

### 6.4.1 Delivery Date (To be completed by the Bidder)

All the deliverables must be received not later than: **12 weeks after contract is awarded.**

Bidder is required to indicate your best date of delivery \_\_\_\_\_

## 6.5 Authorities

### 6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Émile Guernon  
Supply Specialist  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Quebec Regional Office  
800 de la Gauchetière Ouest, suite 7300, Montréal (Québec), Canada, H5A 1L6  
Telephone: (514) 496-3585  
Facsimile: (514) 496-3822  
E-mail address: emile.guernon@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

### 6.5.2 Project Authority *(to be completed by Canada at the time of award)*

The Project Authority for the Contract is:

Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Organization: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21C31-153012/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21C31-153012

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
MTA-4-37370

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTA550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### 6.5.3 Contractor's Representative (To be completed by the Bidder)

Name and telephone number of the person responsible for:  
**General enquiries & Delivery follow-up**

Name: \_\_\_\_\_

Telephone No. \_\_\_\_\_

Facsimile No. \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

### 6.5.4 Contact at Customer Department

*(To be completed by Canada at the time of award)*

For all information related to invoicing and/or payments you may communicate with:

CUSTOMER DEPARTMENT: \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

TELEPHONE NUMBER: \_\_\_\_\_

## 6.6 Payment

### 6.6.1 Basis of Payment – Firm Unit Prices

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a *firm unit price(s) as specified in contract for a cost of \$ \_\_\_\_\_* (insert the amount at contract award). Customs duties are *included* and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

### 6.6.2 (Single Payment)

SACC Manual Clause      H1000C      Single Payment      (2008-05-12)

Canada will pay the Contractor upon completion and delivery of the Work in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- a. an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- b. all such documents have been verified by Canada;
- c. the Work delivered has been accepted by Canada.

---

## 6.7 SACC Manual Clauses

SACC Reference	Section	Date
A2000C	Foreign Nationals (Canadian Contractor)	2006/06/16
A2001C	Foreign Nationals (Foreign Contractor)	2006/06/16
C2000C	Taxes – Foreign-based Contractor	2007/11/30
D0018C	Delivery, Inspection and Acceptance	2007/11/30
G1005C	Insurance	2008/05/12

## 6.8 Invoicing Instructions

Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

### 6.8.1 Invoices must be distributed as follows:

- (A) The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.

## 6.9 Certifications

### 6.9.1 Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the additional information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

## 6.10 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in \_\_\_\_\_. (*Insert the name of the province or territory as specified by the Bidder in its bid, if applicable*)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21C31-153012/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21C31-153012

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
MTA-4-37370

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTA550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **6.11 Priority of Documents**

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010A (2015-07-03) General Conditions - Goods (Medium Complexity);
- (c) Annex A, Statement of Requirement;
- (d) Annex «B», Pricing;
- (e) Annex «C», Plans and Specifications List;
- (f) Annex «D», Security Requirements  
Form 1279 «Institutional Access» CSC only;
- (g) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_, as amended \_\_\_\_\_.

**ANNEX «A»**

**Statement of Requirement**

**Refer to attached document**

////////////////////////////////////

**ANNEX «B»**

**Pricing**

**Refer to attached document**

////////////////////////////////////

**ANNEX «C»**

**List of plans and specifications**

**Refer to attached document**

////////////////////////////////////

**ANNEX «D»**

**Security Requirements**

**Form 1279 «Institutional Access» CSC only**

**Refer to attached document**

////////////////////////////////////

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21C31-153012/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21C31-153012

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
MTA-4-37370

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTA550  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**ANNEX «E»**

**Complete list of bidder's board directors**

***NOTE TO BIDDERS***

***WRITE ALL DIRECTOR'S SURNAMES AND GIVEN NAMES IN BLOCK LETTERS***

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**21C31-15-3012**  
**ALUMINUM WINDOWS**  
**ANNEX A – STATEMENT OF NEEDS**

---

**INTRODUCTION**

Correctional Service of Canada has to acquire aluminum windows as part of a new project at Archambault Institution.

**STATEMENT OF WORK**

Manufacture and deliver the 164 windows and glazing in compliance with the 12 January 2015 *Tremblay l'Écuyer Architectes* Plans and Specifications listed in the attached Annex C.

Provide a lump-sum, broken-down price for all 164 windows and glazing, giving the unit price for each type of the required new window and glazing; supply the qualified labour, expertise, materials and accessories, and all other supplies or knowledge needed for manufacturing the windows according to the requirements given in the Plans and Specifications. Refer to the attached Annex B.

The bid must be prepared with reference to the following documents:

- 32775 – Plan A-01
- 32775 – Plan A-02
- 32775 – Plan A-03
- 32775 – Plan A-04
- French specifications
- English specifications

The contractor must plan on doing the site measurements 10 working days after the contract award.

**Work not included**

Window installation



**21C31-153012**  
**ALUMINUM WINDOWS**  
**ANNEX A – STATEMENT OF NEEDS (continued)**

---

**DELIVERY ADDRESS AND PROCEDURE**

Minimum-security Archambault Institution  
244 Montée Gagnon  
Sainte-Anne-des Plaines, Quebec J0N 1H0.

- Deliveries to the Archambault Institution destination are carried out Monday to Friday from 8:30 to 11:00 a.m. and 1:30 to 3:00 p.m.;
- Expect a waiting period before entering the Institution;
- Delivery must be confirmed 48 hours in advance with the Project Authority.

**WORK ADDRESS AND PROCEDURE**

**CORCAN - Archambault Institution**  
242 Montée Gagnon  
Sainte-Anne-des Plaines, Quebec J0N 1H0.

Work hours are Monday to Friday from 8:30 to 11:45 a.m. and 1:15 to 3:30 p.m.

**21C31-153012**  
**ALUMINUM WINDOWS**  
**ANNEX B – COST DETERMINATION**

---

The contractor shall be paid according to the following cost determination for the work done under this contract:

Final delivery of 164 aluminum windows 12 weeks after the contract award.

- Unit prices must not include taxes; these will be added to the total contract amount.
- Unit prices must include all fees for handling, delivery, and transportation to the destination.
- FOB Destination Archambault Institution - Sainte-Anne-des-Plaines, Quebec.

Description	Required Quantity	Unit Price
Type 1	16	
Type 2	96	
Type 3	32	
Type 4	4	
Type 5	16	
Manufacture and deliver the types of windows and glazing complying with the 12 January 2015 <i>Tremblay l'Écuyer Architectes</i> Plans and Specifications as stipulated in Annex A – Statement of Needs	Total	

\*\* Applicable taxes are extra \*\*


**21C31-153012**  
**ALUMINUM WINDOWS**  
**ANNEX C – PLANS AND SPECIFICATIONS**

---

Please refer to the attached documents:

- 32775 – Plan A-01
- 32775 – Plan A-02
- 32775 – Plan A-03
- 32775 – Plan A-04
- French specifications
- English specifications

**21C31-153012**  
**ALUMINUM WINDOWS**  
**ANNEX D - INSTITUTIONAL ACCESS AND CPIC CLEARANCE**  
**REQUEST**

 <b>Correctional Service Canada</b> / <b>Service correctionnel Canada</b>		<b>PROTECTED / PROTÉGÉ B</b> <b>ONCE COMPLETED / UNE FOIS REMPLI</b>	
<b>INSTITUTIONAL ACCESS CPIC CLEARANCE REQUEST</b>		<b>ACCÈS À UN ÉTABLISSEMENT DEMANDE DE VÉRIFICATION DU DOSSIER AU CIPC</b>	
PUT AWAY ON FILE - CLASSER AU DOSSIER ADMINISTRATIVE OR OPERATIONAL FILE DOSSIER ADMINISTRATIF OU OPÉRATIONNEL ➤ Original = 3170-12			
▶ PLEASE PRINT INFORMATION CLEARLY - VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES			
Institution - Établissement		Request received / Demande reçue le	Date (YYYY-MM-DD)
A. PERSONAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS PERSONNELS			
Surname / Nom de famille		Full name (no nicknames or initials) / Nom au complet (pas de surnoms ou d'initiales)	
Date of birth / Date de naissance (YYYY-MM-DD)		Maiden name (if applicable) / Nom de jeune fille (s'il y a lieu)	
Place of birth - Lieu de naissance City/Town - Ville ou municipalité		Province/State - Province ou état	
Country - Pays			
B. PHYSICAL DESCRIPTION - DESCRIPTION PHYSIQUE			
<input type="checkbox"/> Male / Homme <input type="checkbox"/> Female / Femme		Height - Grandeur	Weight - Poids
Eye color - Couleur des yeux		Hair color / Couleur des cheveux	
C. ADDRESS - ADRESSE			
Street - Rue		City/Town - Ville ou municipalité	Province
Postal Code - Code postal		Telephone number - Numéro de téléphone	
Home - Domicile		Work - Bureau	
Representing (name of company/organization) - Représente (nom de la compagnie ou de l'organisation)			
D. GENERAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX			
1. Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not been granted a pardon, or an offence for which you have been granted a pardon and such a pardon has been revoked? Avez-vous déjà été reconnu coupable d'une infraction criminelle pour laquelle on ne vous a pas octroyé un pardon ou d'une infraction pour laquelle on vous a octroyé un pardon qui a été révoqué?			
		<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non
2. Do you personally know of any person incarcerated in a correctional facility? Connaissez-vous personnellement une personne qui est incarcérée dans un établissement correctionnel?			
If so, provide names - si oui, fournir son nom:		<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non
3. Do you have any reason to believe coming into contact with this person could pose a risk to your or their personal safety? Avez-vous des raisons de croire que le fait d'entrer en contact avec cette personne pourrait présenter un risque pour votre sécurité personnelle ou la sienne?			
		<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non
4. Are you related/associated to an inmate or on an inmate's visiting list? Êtes-vous apparenté ou associé à un détenu ou inscrit sur la liste des visiteurs d'un détenu?			
		<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non
If you have answered YES to any of the above, please explain below. - Si vous avez répondu OUI à une des questions ci-dessus, veuillez fournir une explication ci-après.			
▶			
E. SIGNATURE (When sections A to E are filled out completely, please return the completed form to the institution for approval.) (Une fois que les sections A à E ont été remplies, veuillez retourner le formulaire dûment rempli à l'établissement aux fins d'approbation.)			
In making this application, I hereby give the Correctional Service of Canada my consent to use the information provided on this form to conduct such inquiries with police authorities as may be necessary to ascertain my suitability. Finally, I acknowledge that the Correctional Service of Canada has no responsibility for any harm that may come to me in the course of my activities, except where such harm is a direct result of negligence on the part of an employee(s) of the Service. NOTE: Access may be denied for submitting false information. Passes may be issued for those receiving clearance and approval.		En soumettant la présente demande, j'autorise le Service correctionnel du Canada à se servir des renseignements fournis dans le formulaire afin de mener, auprès des services de police, toute enquête jugée nécessaire pour vérifier mon admissibilité. Par ailleurs, je conviens que le Service correctionnel du Canada ne peut être tenu responsable d'un préjudice subi dans le cadre de mes activités sauf si ce préjudice est directement attribuable à la négligence d'un ou de plusieurs employés du Service. NOTA: Tout demandeur qui fournit de faux renseignements peut se voir refuser l'accès à l'établissement. Un laissez-passer peut être émis aux demandeurs dont la demande d'accès est approuvée.	
Applicant's signature - Signature du demandeur		Date (YYYY-MM-DD)	
▶			
F. FOR OFFICE USE ONLY - RÉSERVÉ AU SCC			
Reason for clearance - Motif justifiant la demande d'accès			
Department making the request (please print) Unité qui soumet la demande (en lettres mouluées s.v.p.)		Signature of Division Head Signature du chef de la division	
Date (YYYY-MM-DD)		Date (YYYY-MM-DD)	
<input type="checkbox"/> No criminal record / Aucun casier judiciaire		<input type="checkbox"/> A possible criminal record #: / Numéro du casier judiciaire possible :	
Last entry: / Dernière entrée :		Last entry: / Dernière entrée :	
<input type="checkbox"/> An outstanding warrant/charge held by: / Auteur du mandat non exécuté/accusation en instance :		Last entry: / Dernière entrée :	
SIGNATURES			
<input type="checkbox"/> Approved / Approuvé		<input type="checkbox"/> Not approved / Non approuvée	
Security Intelligence Officer / Agent de renseignements de sécurité		The individual has been advised. - Le demandeur a été informé de la décision.	
Date (YYYY-MM-DD)		By: / Par :	
Institutional Head / Directeur de l'établissement		Visit Review Board / Comité des visites	
Date (YYYY-MM-DD)		Date (YYYY-MM-DD)	
CSC/SCC 1279 (R-05-12) (Word Version) XP			



**INSTITUTIONAL ACCESS  
CPIC CLEARANCE REQUEST**

**ACCÈS À UN ÉTABLISSEMENT  
DEMANDE DE VÉRIFICATION  
DU DOSSIER AU CPIC**

PUT AWAY ON FILE – CLASSER AU DOSSIER  
ADMINISTRATIVE OR OPERATIONAL FILE  
DOSSIER ADMINISTRATIF OU OPÉRATIONNEL  
► Original = 3170-12

► PLEASE PRINT INFORMATION CLEARLY - VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

<b>Institution – Établissement</b>	<b>Request received Demande reçue le</b>	<b>Date (YYAA-MM-DJ)</b>	<b>PUT AWAY ON FILE CLASSER AU DOSSIER</b> ► <b>3170-12</b>
------------------------------------	--	--------------------------	---

**A. PERSONAL INFORMATION – RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

Surname Nom de famille		Full name (no nicknames or initials) Nom au complet (pas de surnoms ou d'initiales)		Maiden name (if applicable) Nom de jeune fille (s'il y a lieu)	
Date of birth Date de naissance (YYAA-MM-DJ)	Place of birth – Lieu de naissance City/Town – Ville ou municipalité		Province/State – Province ou état		Country – Pays

**B. PHYSICAL DESCRIPTION – DESCRIPTION PHYSIQUE**

<input type="checkbox"/> Male Homme	<input type="checkbox"/> Female Femme	Height – Grandeur	Weight – Poids	Eye color – Couleur des yeux	Hair color Couleur des cheveux
--	--	-------------------	----------------	------------------------------	-----------------------------------

**C. ADDRESS – ADRESSE**

Street – Rue	City/Town – Ville ou municipalité	Province	Postal Code – Code postal	Telephone number – Numéro de téléphone Home – Domicile	Work – Bureau
Representing (name of company/organization) – Représente (nom de la compagnie ou de l'organisation)					

**D. GENERAL INFORMATION – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1.	Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not been granted a pardon, or an offence for which you have been granted a pardon and such a pardon has been revoked? Avez-vous déjà été reconnu coupable d'une infraction criminelle pour laquelle on ne vous a pas octroyé un pardon ou d'une infraction pour laquelle on vous a octroyé un pardon qui a été révoqué?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
2.	Do you personally know of any person incarcerated in a correctional facility? Connaissez-vous personnellement une personne qui est incarcérée dans un établissement correctionnel?	If so, provide names - Si oui, fournir son nom : <input type="text"/>	
3.	Do you have any reason to believe coming into contact with this person could pose a risk to your or their personal safety? Avez-vous des raisons de croire que le fait d'entrer en contact avec cette personne pourrait présenter un risque pour votre sécurité personnelle ou la sienne ?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
4.	Are you related/associated to an inmate or on an inmate's visiting list? Êtes-vous apparenté ou associé à un détenu ou inscrit sur la liste des visiteurs d'un détenu?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non

If you have answered YES to any of the above, please explain below. – Si vous avez répondu OUI à une des questions ci-dessus, veuillez fournir une explication ci-après.

**E. SIGNATURE (When sections A to E are filled out completely, please return the completed form to the institution for approval.)**

(Une fois que les sections A à E ont été remplies, veuillez retourner le formulaire dûment rempli à l'établissement aux fins d'approbation.)

In making this application, I hereby give the Correctional Service of Canada my consent to use the information provided on this form to conduct such inquiries with police authorities as may be necessary to ascertain my suitability. Finally, I acknowledge that the Correctional Service of Canada has no responsibility for any harm that may come to me in the course of my activities, except where such harm is a direct result of negligence on the part of an employee(s) of the Service.

**NOTE: Access may be denied for submitting false information.** Passes may be issued for those receiving clearance and approval.

En soumettant la présente demande, j'autorise le Service correctionnel du Canada à se servir des renseignements fournis dans le formulaire afin de mener, auprès des services de police, toute enquête jugée nécessaire pour vérifier mon admissibilité. Par ailleurs, je conviens que le Service correctionnel du Canada ne peut être tenu responsable d'un préjudice subi dans le cadre de mes activités sauf si ce préjudice est directement attribuable à la négligence d'un ou de plusieurs employés du Service.

**NOTA : Tout demandeur qui fournit de faux renseignements peut se voir refuser l'accès à l'établissement.** Un laissez-passez peut être émis aux demandeurs dont la demande d'accès est approuvée.

Applicant's signature – Signature du demandeur

Date (YYAA-MM-DJ)

**F. FOR OFFICE USE ONLY – RÉSERVÉ AU SCC**

Reason for clearance – Motif justifiant la demande d'accès

Department making the request (please print) Unité qui soumet la demande (en lettres moulées s.v.p.)		Signature of Division Head Signature du chef de la division		Date (YYAA-MM-DJ)
<input type="checkbox"/> No criminal record Aucun casier judiciaire	<input type="checkbox"/> A possible criminal record #: Numéro du casier judiciaire possible :	Last entry: Dernière entrée :		
<input type="checkbox"/> An outstanding warrant/charge held by: Auteur du mandat non exécuté/accusation en instance :				
<b>SIGNATURES</b>				
<input type="checkbox"/> Approved Approuvée		<input type="checkbox"/> Not approved Non approuvée		The individual has been advised. – Le demandeur a été informé de la décision.
Security Intelligence Officer Agent de renseignements de sécurité	Date (YYAA-MM-DJ)	Institutional Head Directeur de l'établissement	Date (YYAA-MM-DJ)	Visit Review Board Comité des visites
				By: Par :

21C31-153012

**PROJET:**  
550-2-342-3314

**Renovation of the openings in the housing units**  
**Archambault institution**  
244 Montée Gagnon, Sainte-Anne-des-Plaines (Québec)

**PROPRIÉTAIRE:**



**Service correctionnel Correctional Service**  
**Canada Canada**

**Services techniques, Région du Québec | Technical services**  
**Personne ressource :** Mme Hélène Maurice, M.arch.  
**250 Montée Saint-François, Laval (Québec), H7C 1S5**

**ARCHITECTES :**

TREMBLAY L'ÉCUYER, ARCHITECTES (TLA architectes)

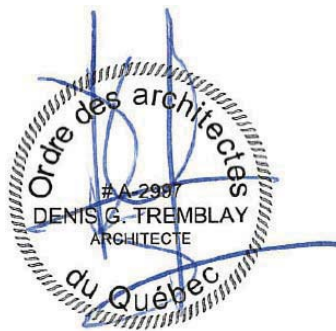
---

**PROJECT SPECIFICATIONS**

Technical and general in architecture

**ISSUED FOR TENDER**

**SEAL:**



**Folder TLA : 14-437**

**TREMBLAY L'ÉCUYER ARCHITECTES**

2372, St-Martin est, 2<sup>e</sup> étage  
Laval, Qc., H7E 5A4  
T : 450.629.9992/F : 450.629.9994

**Index**

**A – SECTIONS OF ARCHITECTURE PROJECT SPECIFICATIONS**

**Division 0 – Generals Conditions**

~~Section 00 00 07 – Annex to submittal form~~

**Division 1 – Generals requirements**

Section 01 33 00 – Documents and Samples to be submitted  
Section 01 78 00 – Documents to submit at the project's end

**Division 8 – Openings and closings**

Section 08 50 50 – Aluminum Windows  
Section 08 80 50 – Glazing

**A – LIST OF ARCHITECTURAL PLANS**

A-080 - Site Plan  
A-200 - Housing units 21, 22, 23 & 24 (first floor)  
A-201 - Housing units 21, 22, 23 & 24 (second floor)  
A-900 - Windows schedule

QUESTIONNAIRE TO COMPLETE AND ACCOMPANY THE BID FOR TENDER FORM (Annex 2). The amount stated in the grand total should match the total amount of the bid and include all applicable taxes.

This questionnaire is comprised of two parts  
Part 1 – Cost Breakdown  
Part 2 – Statement of Compliance

Here is the list of names of subcontractors and suppliers hired to complete the contract:

**Part 1 – Cost Breakdown**

**SPECIALTY**

**Division 8 – Openings**

**Section 08 50 50 – Windows**

– Windows type 1	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 2	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 3	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 4	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 5	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**Section 08 80 50 – Glazing**

– Windows type 1	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 2	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 3	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 4	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
– Windows type 5	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Administration and profit

**SUBTOTAL**

HST (14.975%)

**GRAND TOTAL**

Name of Tenderer

Signature:     ÷ \_\_\_\_\_

Time and date of submission of tender : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Part 2 – Contractor's Statement of Compliance**

~~The bid that we are filing with the Correctional Service Canada for:~~

~~Repair of residential housing units~~

**Archambault Institution minimum**

~~244 Montée Gagnon, Sainte-Anne-des-Plaines (Québec)~~

~~CALL FOR TENDERS no. 550-2-342-3314~~

~~Is in compliance with the plans, specifications and other documents related to the submission of tender~~

**No replacement product unapproved by the architect is included in this bid submittal**

~~Name of Bidder: \_\_\_\_\_~~

~~Signature : \_\_\_\_\_~~

~~Location and Date: \_\_\_\_\_~~

**No authorization request to bid with a replacement product will be accepted.**

**The bidder vouches (guarantees) that all subcontractors are in compliance**

**END OF SECTION**

## **PART 1 – GENERAL**

### **1.1 SECTION CONTENTS**

- .1 Shop drawings and specification sheets
- .2 Samples of products and structures
- .3 Certificates and Reports

### **1.2 ADMINISTRATIVE CONSIDERATIONS**

- .1 Within a reasonable time frame and according to a predetermined order, so as to ensure that work is not delayed, submit required documents and samples to the designated CSC representative, who will, in collaboration with the architect, give the approval. A delay in this process will not constitute a sufficient reason to obtain an extension in the completion of the project and no such request will be accepted
- .2 Work for which documents and samples are required must not be undertaken until all submitted pieces have been completely verified.
- .3 Characteristics indicated on shop drawings, specification sheets and product samples and structures must be expressed in the same units of measurement as those of the architect's plans.
- .4 When elements are not produced or manufactured in metric units or when the characteristics are not given in SI units, converted values may be accepted.
- .5 Examine documents and samples before submitting them to the designated CSC representative. By carrying out this mandatory verification, the contractor confirms that applicable requirements regarding the work carried out have been or will be determined and checked, and that each document and sample submitted was examined and judged in compliance with construction requirements and contract documents. Documents and samples that are not stamped, signed, dated and identified as being part of the specific project in question will be returned and considered rejected.
- .6 In writing, to advise the designated representative of the CSC at the time of submitting documents and samples, of any discrepancy that these documents and samples might contain in relation to requirements as laid out in contract documents, and explain the reason.
- .7 Ensure the accuracy of measures taken on site with regard to adjacent structures affected by the construction work
- .8 The fact that submitted documents and samples have been examined by an architect does not in any way exempt or release the contractor of his/her responsibility to deliver complete and accurate parts.
- .9 The fact that submitted documents and samples have been examined by an architect does not exempt or release the contractor of his/her responsibility to provide parts which comply with requirements as stipulated in the contract documents
- .10 Keep on the worksite a verified copy of each submitted document

### **1.3 SHOP DRAWINGS AND SPECIFICATION SHEETS**

- .1 The term "shop drawings" designates drawings, diagrams, illustrations, tables, performance charts, brochures and other documentation to be provided by the submitting tenderer to show a part of the target structure in detail.
- .2 Shop Drawings must indicate the materials to be used as well as the methods of construction, attachment and anchoring to be employed, and must contain construction or assembly diagrams, details pertaining to connections, relevant explanatory notes and any other information required for successfully completing the project. When structures or elements are connected or joined to other structures or other elements, indicate on the relevant drawings that coordination of requirements took place, regardless of the section under which the adjacent structures or elements will be supplied and installed. Indicate cross-references to specification sheets and preliminary drawings.
- .3 Allow 10 days for the designated CSC representative to examine each batch of documents submitted.
- .4 Modifications made to shop drawings by the architect are not intended to change the contracted price. If this is the case, however, advise the designated CSC representative in writing before undertaking the work.
- .5 Make modifications to shop drawings as requested by the architect, in compliance with requirements stipulated in the contract documents. When re-submitting the drawings, advise the designated CSC representative in writing of modifications made to comply with requirements.
- .6 Submitted documents must be accompanied by a letter of transmittal containing the following information:
  - .1 The date
  - .2 Project name and number
  - .3 Name and address of the client
  - .4 The name of each drawing, specification sheet and sample as well as the quantity submitted
  - .5 The number of the section and subsection if applicable
  - .6 All other pertinent data
- .7 Documents submitted must contain or indicate the following:
  - .1 The date of document preparation and the date of review or revision
  - .2 The name and number of the project
  - .3 The names and addresses of the following people:
    - .1 The subcontractor
    - .2 The supplier
    - .3 The manufacturer
  - .4 The contractors stamp, signed by the authorized representative of the contractor, certifying the the submitted documents have been approved, that the measures taken on site were checked and that the all is conform and compliant with requirements as stipulated in the contract documents.
  - .5 relevant details regarding the components of the work at hand:
    - .1 The materials and details of manufacturing
    - .2 Arrangements or configurations, with dimensions, including field dimensions, as well as spaces and clearances
    - .3 Details regarding mounting and adjustment
    - .4 operating norms
    - .5 standard of workmanship
    - .6 connections to adjacent structures.

Shop drawings must be provided within 5 business days after contract award

- .10 Submit electronically, in PDF format, shop drawings required in the technical sections of the specifications and in accordance with the reasonable expectations of the architect.
- .11 If no shop drawing is required because a standard manufacturing product is being used, submit 1 electronic copy of the technical specifications or the manufacturer's documentations as required in the technical sections of the specifications and required by the architect.
- .12 Delete any information that does not apply to the work being carried out.
- .13 In addition to routine information, provide any additional information required for the work to be completed.
- .14 When the shop drawings have been checked by the architect and no error or omission has been detected or they contain only minor corrections, the submissions will be returned and fabrication and installation of work may proceed. If shop drawings are rejected, annotated copies will be returned and resubmission of corrected shop drawings, through same procedure indicated above, must be performed before fabrication and installation of work may proceed.

#### **1.4 SAMPLES**

- .1 Once the contract has been awarded, the tenderer has 5 working days to submit samples for review "Window format type 2" according to requirements in the technical sections of the specifications document. Label samples with origin and intended use.
- .2 Deliver samples pre-paid to the business offices of the client: In this case to the attention of Madame Helene Maurice, M. arch. at **250 montee Saint-Francois, Laval (Quebec H7C 1S5)**
- .3 Notify designated CSC representative in writing, at time of submission, of deviations in samples from requirements of contract documents.
- .4 Adjustments made on samples by the architect are not intended to change contract price. If adjustments affect value of work, state such in writing to designated CSC representative prior to proceeding with work.
- .5 Make changes in samples which designated CSC representative may require, consistent with contract documents
- .6 Reviewed and accepted samples will become standard of workmanship and material against which installed work will be verified

#### **PART 2 PRODUCTS**

- 2.1 Not used

#### **Part 3 EXECUTION**

Not used

#### **END OF SECTION**

## **PART 1 GENERAL**

### **1.1 SECTION CONTENTS**

- .1 Project file, annotated drawings, samples and specifications
- .2 Equipment and Instruments
- .3 Technical files, materials, finishing products and materials, and related information
- .4 Instruction and maintenance manuals and files
- .5 Replacement materials and equipment, specialized tools and replacement parts
- .6 Warranties
- .7 List of participating agents with their respective contact information

### **1.2 PRIORITY**

- .1 Sections in Division 1 take priority over the technical sections of other divisions of the project specifications

### **1.3 RELATED SECTIONS**

- .1 All documents to be submitted

### **1.4 DOCUMENTS AND ELEMENTS TO TRANSMIT**

- .1 Instructions must be prepared by persons competent to do so, having the required knowledge regarding the function and maintenance of the described products
- .3 Where needed, review and revise document contents before re-submission.
- .4 Two weeks before the majority of the work is completed, submit to the designated representative of the CSC, four final copies of the **instruction manuals and maintenance manuals** in French and English.
- .5 Special tools and replacement parts that are supplied must be new, with no defects and of the same manufacturing quality as the products used for carrying out the work.
- .6 Upon request, supply documents confirming the type, the source of supply and the quality of the products supplied.
- .7 Defective products will be rejected, even if they previously had been previously inspected, and must be replaced at no extra charge.
- .8 Assume the cost of transport of these products

### **1.5 PRESENTATION**

- .1 Present all data as an instruction manual
- .2 Use hard-cover bindings, in vinyl with three D-shaped rings, with movable sheets - dimensions 219 mm x 279 mm (letter), with a back and pockets
- .3 When several binders are required, group the information in a logical order. Clearly indicate the contents of the binders on each cover.
- .4 On the cover page of each binder must be indicated the name of the document, for example "Project file" typed or marked in block letters, with the name of the project as well as the table of contents.

- .5 Organize the content according to systems, the logical order of operations, according to the section number of the specifications and in the order in which they appear in the table of contents.
- .6 Provide tabbed fly leaf for each separate product and system, with typed description of product and major component parts of equipment
- .7 The text must consist of printed information supplied by the manufacturer or typed information.
- .8 Drawings: provide with reinforced punched binder tab. Bind in with text; fold larger drawings to size of text page
- .9 Supply CAD files on a 1:1 scale, in dwg and pdf format, on a CD

#### **1.6 CONTENTS IN EACH VOLUME**

- .1 Table of Contents: indicate the name of the project
  - .1 The date the documents were filed
  - .2 The names, the addresses, and telephone numbers of the architect, engineers, and contractor as well as the names of their representatives.
  - .3 A list of the products and systems, indexed to the contents of the volume
- .2 For each product or system, indicate the following:
  - .1 The name, the address and the telephone number of sub-contractors and suppliers, as well as the local distributors for replacement parts.
- .3 Specification Sheets: Product Data: mark each sheet to identify specific products and component parts, and data applicable to installation; delete inapplicable information.
- .4 Drawings: Drawings: supplement product data to illustrate relations of component parts of equipment and systems, to show control and flow diagrams
- .5 Type written Text: as required to supplement product data. Provide logical sequence of instructions for each procedure, incorporating manufacturer's instructions

#### **1.7 SPARE PARTS**

- .1 Provide spare parts, in quantities specified in individual specification sections.
- .2 Spare parts must originate from the same manufacturer and be of the same quality as the elements installed during the work.
- .3 Deliver and store spare parts to the worksite, at the indicated location.
- .4 Receive and catalog all parts, and submit the inventory list to the architect. Include the approved list in the maintenance manual.
- .5 Obtain receipt for delivered products and submit prior to final payment.

#### **1.8 SPECIAL TOOLS**

- .1 Supply any special tools necessary for commencing maintenance of windows.
  - .2 All tools must bear a tag indicating their associated function and equipment
- Receive special tools and catalogue items. Submit inventory listing to designated CSC representative. Include approved listings in Maintenance Manual

**1.9 WARRANTIES**

- .1 Separate each warranty or bond with index tab sheets keyed to Table of Contents listing.
- .2 List subcontractor, supplier, and manufacturer, with name, address, and telephone number of each responsible principal.
- .3 Obtain warranties, executed in duplicate by subcontractors, suppliers, and manufacturers, within ten (10) days after completion of applicable item of work.
- .4 Verify that documents are in proper form, contain full information, and are notarized.
- .5 Countersign documents to be submitted when necessary.

**PART 2 - PRODUCTS**

2.1 Not used

**PART 3 - EXECUTION**

3.1 Not used

**END OF SECTION**

## **PART 1 – GENERAL**

### **1.1 SECTION CONTENTS**

- .1 High performance windows specified in this section are profiles of 150mm fixed frames with interior and exterior sashes including triple weather-stripping with glazing beads to ensure rain screen without caulking.
- .2 The work in this section includes but is not limited to the supply and installation of the following elements:
  - .1 New windows
  - .2 Glazing units for windows
  - .3 Sills and aluminum trim
  - .4 All fasteners, brackets, sills, reinforcements and mounting elements for the windows
  - .5 All seals required for sealing of windows and their glazes;
  - .6 Preparation of Shop Drawings
  - .7 All trim/finishing elements and accessories required to complete the work of this section;
  - .8 Spare Parts for each type of Window

### **1.2 RELATED SECTIONS**

- .1 Section 01 33 00 - Documents and samples to submit
- .2 Section 08 80 50 Glazing

### **1.3 REFERENCES**

- .1 Aluminum Association (AA), Designation System for Aluminum Finishes (2000)
- .2 Canadian Standards Association (CSA)/CSA International CSA-A440-00 Windows/ Special Publication A440.1-00, User Selection Guide to CSA Standard A440-00, Windows
- .3 CAN/CSA-Z91-[M90(C2000)], Safety Code for Window Cleaning Operations

### **1.4 SHOP DRAWINGS**

- .1 Submit shop drawings in accordance with Section 01 33 00 – Documents and Samples to submit.
- .2 Shop drawings must clearly indicate the type of materials, include full size details of the header rail, posts and window sill, as well as profiles of the components, showing the interior and exterior trim, junctions between the combined windows; specify the dimensions of the structure and details of the anchoring, show the location of application of the protective coating, and include a description of related elements, caulking and apparent finishes and fastening devices. Shop drawings must also indicate the location of the manufacturer's nameplate.
- .3 Shop drawings must be signed and sealed by an engineer who is a member of the OIQ and must certify that all dimensions and profiles of windows meet standards for wind load and deflection.
- .4 Shop drawings shall be carried out by the manufacturer of the windows.



### **1.5 SAMPLES**

- .1 Submit the required sample in compliance with section 01 33 00 – Documents and samples to submit
- .2 Submit a sample of window « type 2 » 5 working days before the contract is awarded.
- .3 The sample must clearly show the details of the window frame, the profile and the window sill, the type of glazing and sealing the type of screen, finishing and hardware parts. They must also show the manufacturer's nameplate.

### **1.6 TEST REPORTS**

- .1 The bidder must prove that he/she has the permission of the designer to issue test reports showing performances described in this specification sheet.
- .2 Submit test reports which have been conducted by an independent and approved laboratory, certifying that the data and the following elements comply with specifications requirements:
  - .1 type of window
  - .2 Screens; security made from stainless steel testing at a minimal resistance of 900 lbs pressure
  - .3 air tightness: **FIXE** and **A-3**
  - .4 water tightness: **B-7**
  - .5 resistant to wind loads: C-5
  - .6 resistant to condensation
    - .1 for fixed parts: and **Ig** of 69, and **If** of 65.5
    - .2 for opening parts:  
THOO: Top hung opening out or awning  
Results: **Ig**: 66,7 and **If**: 60,2

### **1.7 WARRANTIES**

- .1 Provide a written document stipulating that the aluminum windows are guaranteed against any leakage or defect, under normal use for a period of (5) years from the date of issue of final certificate of completion of work;
- .2 All expenses for repair or replacement, as well for as any damage done to other workmanship by defective work in this section during the warranty period will be assumed by the signatories of the guarantee;
- .3 Guarantee will be given to the owner within fifteen (15) days after final acceptance of the work by the sub-contractor;
- .4 The windows are guaranteed for 10 years, see section 08 08 50 - Glazing.

### **~~1.8 QUALITY ASSURANCE~~**

- ~~.1 Manufacturing company must hold an ISO 9001 accreditation certificate (2000);~~
- ~~.2 Manufacturer qualifications: a business with at least fifteen (15) years of experience, supporting references, in the manufacture of products covered by this section~~

- ~~.3 Proposals for equivalence and substitute materials, accessories and equipment must be made in writing, using the following procedure: Bidders must submit their proposals in writing to the designated CSC representative, along with required samples and specifications.~~
- ~~.1 Copies of test reports certifying performance of windows;~~
  - ~~.2 Proof of equivalence for each individual case;~~
  - ~~.3 Main points of comparison are: construction, wear resistance, capacity, dimensions, minimum standards, availability of spare parts, maintenance type, and existence of similar equipment in service and proven adequate over many years.~~
  - ~~.4 The architect is the only judge to decide whether or not there is equivalence or if a substitution of materials, accessories or equipment is to be accepted.~~

## **PART 2 - PRODUCTS**

### **2.1 MATERIALS/EQUIPMENT**

- .1 Materials: in accordance with CSA-A440 / A440.1 and the following requirements;
- .2 All aluminum windows must be from the same manufacturer;
- .3 Frames and aluminum sashes must have triple thermal break, opening inside and /or outside, offer high performance with glazing beads to ensure the rain screen, seamless glazing channel and / or other caulking;
- .4 Aluminum profiles of frames and sashes should be of alloy and tempered AA.6063 T5
- .5 Minimum wall frame width should be 1.5 mm and 2 mm to adequately hold hardware fasteners;
- .6 Thermal barrier must be fibreglass- reinforced polyamide nylon, of the type "Insulbar";
- .7 Exterior metal supports: extruded aluminum ledges in accordance with sizes specified in plans and meeting specified needs with joint covers, drip edges, chairs, anchors;
- .8 Aluminum interior and/or exterior trim: embossed/molded aluminum sheet metal in dimensions indicated in plans and meeting work needs, at least 2 mm thickness or 3.2 mm with joint covers, drip edges and anchors;
- .9 Glass: Section 08 80 50 – Glazing

### **2.2 REQUIRED PERFORMANCE**

- .1 Frames and sashes on the construction site must meet performance standards A3, B2 and C3. However, mullions and intermediate cross bars must withstand a minimum pressure of (21) lbs/square inch, tolerating a deflection of 1/175 maximum or 19 mm, whatever is lowest. Proposed installation and assembly must meet strength requirements of local loads (references: climate data from the NBC 2010).

### **2.3 MANUFACTURING**

- .1 Windows should be manufactured in accordance with requirements of the standard CSA 440/A440.1 as well as meeting the following requirements:
- .2 Windows must be manufactured accurately; with a maximum tolerance of approximately 1.5 mm for windows measuring 1800 mm or less diagonally and approximately 3 mm for windows larger than 1800 mm diagonally.
- .3 Frontal dimensions described in plans are the maximum sizes allowed.
- .4 Staples and steel reinforcement parts should be coated with a layer of primer applied at the factory in accordance with CAN / CGSB-1.40 with a minimum zinc coating of [380] g/m<sup>2</sup>, in accordance with standard CAN /CSA-G164.
- .5 Frames and sashes must be made of two aluminum profiles, joined by a thermal barrier composed of profiled fibreglass-reinforced nylon polyamide of the type "Insulbar". This thermal barrier must first be indented to strengthen its attachment to the aluminum profiles, thus avoid any slippage between parts. It then must be integrated with the interior and exterior aluminum profiles using a laminated-crimping process to make the unit rigid and a perfectly sealed single piece.
- .6 Aluminum window frames must have a depth of 150 mm.
- .7 Intermediate mullions must have:  
100 mm depth
- .8 Sashes must have a depth of 67mm.
- .9 The sashes corners must be mitred accurately. These corner sash/cladding assemblies must be reinforced by two assembly brackets coated with epoxy cement and mechanically pressed at a minimum pressure of 212 kg per square cm. to obtain extra robust, waterproof and precise joints.
- .10 Brackets made of aluminum sheeting must be inserted into the interior and exterior grooves of the aluminum profiles, in order to firmly join the profiles together and serve as an air barrier.
- .11 Sashes must have, on their perimeter, two (2) double density weather-stripping pieces – one rigid part and one flexible part. The rigid part, durometer D-95, must be slid into the cavity of the aluminum profile. The stiffness of this part of the weather-stripping keeps it from moving from its initial position. The flexible portion, durometer D-65 Shore A, must meet a ridge when the sash is closed;  
This system must create a perfect seal.
- .12 Glazing shims must be integrated into the structures of the sashes to allow adjustment of glazed panels and prevent sashes from bending.
- .13 Intermediate weather-stripping, made of EPDM, must be located at the perimeter of the opening, on the inside, between the main frame and the sash to create an air-barrier screen.
- .14 This weather-stripping must create an insulating chamber at the perimeter between the frame and the sash over the thermal barrier so that cold does not pierce this thermal barrier.
- .15 This weather-stripping should also act to deflect any water that might seep in when the sash is open.
- .16 A sealed corner in special PVC molding must seal the vertical and horizontal junction of the

intermediate weather-stripping, creating a seal that is required by the rain screen principle.

- .17 Aluminum glazing beads must be without fillister joints and/or other caulking and must have a vinyl double density lining to ensure a perfect seal of the rain screen.
- .18 Glazing tape on the exterior side, must be a flexible element in PVC to create a straight line, thus avoiding any water backup at the fin level.
- .19 Sealant glazing tapes are not acceptable on the interior side nor on the exterior side.
- .20 Screens should have a tubular frame with pressure band. The screen material should be of stainless steel wire Type 316 0.023 in diameter, 12 mesh per inch. The screen must meet the standard ASTM F2006-00 (8.3) and resist an impact with a minimal energy of 900 lbs-ft (1220J)
- .21 Screen frame will have the same finish and color as the aluminum window structure (interior side).
- .22 Screen frames must be removable and secured with anti-vandalism screws passing through the window fin from the inside, until it reaches the frame structure of the screen

## **2.4 ALUMINUM SURFACE FINISHES**

- .1 Exposed surfaces of aluminum components must be finished compliant to the "Designation System for Aluminum Finishes", published by the Aluminum Association.
- .2 Finishes and colors.
  - .1 Interior finish: Color white 1285A DURACRON;
  - .2 Exterior Finish: Anodized colored throughout: designation AA-M12-C22-A44, type Anospec - No. 541, color Champagne;

## **2.5 PROTECTIVE COATING**

- .1 Aluminum components should be separated from the following with a protective coating.
  - .1 Various metal components, except for small elements in stainless steel, zinc or brass;

## **2.6 WINDOWS/GLAZING**

- .1 Glazing must be installed in accordance with CSA-A440 / A440.1. According to section 08 08 50 - Glazing

## **2.7 HARDWARE PARTS**

- .1 All hardware components must be suitable to the required installations and be pre-approved by the designated CSC representative.
- .2 Hardware components will be inserted into a groove suitable for this purpose, type "Euro-Groove", maintaining accuracy of their location and ease of adjustment.

- .3 All fastening systems for hardware components using a single screw will be refused.
- .4 **THOO: Top hung opening out or (awning sash).**  
- OS handle  
UNICA OS operator handle  
4 barred hinges 5C48  
1 arm for OS operator 172 mm  
1 cylinder lock for windows "type 4 and 5"
- .5 The sub-contractor will provide the CSC 15% of spare parts for each type of window.

### **PART 3 – EXECUTION**

Subcontractor will deliver to the worksite all assembled windows  
**Frame, sash and glazing**

**END OF SECTION**

## **PART 1 GENERAL**

### **1.1 SECTION CONTENTS**

1. Work covered by the contract document under this contract includes but is not limited to the preparation, supply and installation as well as all materials, equipment, labor and supervision necessary to complete the work indicated in the plans and described below:

1. Exterior Glazing

### **1.2 RELATED SECTIONS.**

- .1 Section 01 33 00 - Documents and samples to submit
- .2 Section 08 50 50 - Windows

### **1.3 REFERENCES**

American National Standards Institute (ANSI).

- .1 ANSI/ASTM E330-02, Test Method for Structural Performance of Exterior Windows, Doors, Skylights and Curtain Walls by Uniform Static Air Pressure Difference.

American Society for Testing and Materials International, (ASTM).

- .1 ASTM C 542-94(1999), Specification for Lock-Strip Gaskets.
- .2 ASTM D 790-02, Test Methods for Flexural Properties of Unreinforced and Reinforced Plastics and Electrical Insulating Materials.
- .3 ASTM D 1003-00, Test Method for Haze and Luminous Transmittance of Plastics.
- .4 ASTM D 1929-96(R2001)e1, Test Method for Determining Ignition Temperature of Plastics.
- .5 ASTM D 2240-02b, Test Method for Rubber Property - Durometer Hardness.
- .6 ASTM E 84-01, Test Method for Surface Burning Characteristics of Building Materials.
- .7 ASTM F 1233-98, Test Method for Security Glazing Materials and Systems.

Canadian General Standards Board (CGSB).

- .1 CAN/CGSB-12.1-M90, Tempered or Laminated Safety Glass
- .2 CAN/CGSB-12.2-M91, Flat Clear Glass.
- .3 CAN/CGSB-12.3-M91, Flat, Clear Float Glass
- .4 CAN/CGSB-12.4-M91, Heat Absorbing Glass
- .5 CAN/CGSB-12.5-M86, Mirrors, silvered.
- .6 CAN/CGSB-12.6-M91, Transparent (One-Way) Mirrors
- .7 CAN/CGSB-12.8-97, Insulating Glass Units
- .8 CAN/CGSB-12.9-M91, Spandrel Glass
- .9 CAN/CGSB-12.10-M76, Glass, Light and Heat Reflecting
- .10 CAN/CGSB-12.11-M90, Wired Safety Glass
- .11 CAN/CGSB-12.12-M90, Plastic Safety Glazing
- .12 CAN/CGSB-12.13-M91, Patterned Glass

Canadian Standards Association (CSA/ CSA International).

- .1 CSA A440.2-98, Energy Performance Evaluation of Windows and Sliding Glass Doors.
- .2 CSA, Window and Door Certification programme 2000.  
Environmental Choice Program
- .1 DCC-045-95, Sealants and Calking Products
- .1 Flat Glass Manufacturers Association (FGMA).  
FGMA Glazing Manual - 1997.
- .1 Laminators Safety Glass Association (LSGA).  
LSGA Laminated Glass Design Guide 2000.

#### **1.4 DESCRIPTION OF WORK**

##### **.1 PERFORMANCE REQUIREMENTS**

- .1 Observe the following requirements for glazing and glass materials to ensure that sealing system keeps air and water vapor from the building envelope.
  - .1 Interior glass of sealed multiple glazing must maintain the continuity of the air and water vapor barrier system
  - .2 Dimensions of glazing must be determined so that they can resist permanent loads, including loads due to wind, as well as wind pressure and suction acting perpendicularly to the window, at a pressure rating of .76 to 1,44 kPa calculated according to the ANSI/ASTM E330 standard.
  - .3 Maximum bending/flexion of glazings must not surpass 1/200 of the resistance limit of the glass, and this distortion must not in any way alter the physical properties of the glazing materials.

#### **1.5 DOCUMENTS/SAMPLE TO SUBMIT**

##### **.1 Specification sheets.**

- .1 Submit required specification sheets as well as specifications and manufacturer's documentation concerning the products, in accordance with section 01 33 00 – Submittal Procedures
- .2 Submit two (2) copies of the relevant safety Data Sheets (Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS)) in accordance with Section 01 33 00 – Procedure for submission of documents and samples. Specification/data sheets must specify the VOC emission rates of the products below:
  - .1 Sealing and Caulking of glazing, during the implementation period and the curing period

##### **.2 Shop Drawings**

- .1 Submit shop drawings required in accordance with section 01 33 00 – Submittal Procedures
- .2 Shop Drawings must be signed and sealed by a structural engineer who is a member of the OIQ

##### **.3 Samples**

- .1 Submit samples required in accordance with Section 01 33 00 - Submittal Procedures
- .2 Submit two (2) samples of 305 mm square X 305 mm glass and sealants.

##### **.4 Manufacturer's instructions**

- .1 Submit instructions supplied by the manufacturer.

##### **.5 Submittal Procedures upon completing the work**

- 1. Provide maintenance data and instructions for cleaning windows, and include them with the manual specified in Section 01 78 00 - Documents/Elements to submit upon completion

#### **1.6 QUALITY ASSURANCE**

##### **.1 Test Reports: Submit test reports certifying that all products, materials & equipment materials comply with specified physical characteristics and performance criteria.**

- .1 Testing and glazing analysis must be carried out in accordance with requirements

- described in the specifications.
- .2 Inspections and testing of glazing must be performed in a workshop.
- .2 Certificates: submit certificates signed by the manufacturer certifying that the products, materials and equipment comply with specified physical characteristics and performance criteria. Design of glazing must be done in accordance with the standard CAN / CGSB-12.20, Structural Design of Glass for Buildings
- .3 Working Samples
  - .1 Prepare required sample in accordance with requirements indicated in specifications
  - .2 **The window sample** must include the actual glazing material, made of glass, as well as the peripheral air and water vapor seals
  - .3 The sample will serve the following functions:
    - .1 Quality control of workmanship, preparation of substrate, functioning of equipment and implementation of materials.
    - .2 in order to compare workmanship with performance requirements, carry out the following tests:
      - .1 Measuring of the argon fill percentage
  - .4 Prepare samples in the areas indicated by the architect.
  - .5 Allow persons responsible to examine and approve the sample before undertaking any work.
  - .6 Once accepted, the sample will be considered the minimal standard to adhere to for the work being carried out. They can be integrated into the finished work.
- .4 The glass manufacturer will be a member in good standing of IGMA.
- .5 The designated CSC representative may request that the pressure plates be removed in order to evaluate the quality of the sealed units, as well as the quality of the edges of the tempered glass. Any sealed units found to be defective, worn or broken around the perimeter, must be replaced at no additional cost.
- .6 Once accepted, the sample will be considered the minimal standard to adhere to for the work being carried out. They can be integrated into the finished work.

#### **1.7 REQUIRED WORK CONDITIONS**

- .1 Ambient conditions
  - .1 Glazing sealants must be applied at an ambient temperature of at least 10 degrees Celsius. In addition, the area where the work is performed must be ventilated for 24 hours after the application of these sealants.
  - .2 Ensure that the prescribed minimum temperature is obtained before beginning work and then maintain this temperature it during the application of glazing sealants and for a period of 24 hours after completion of work.

#### **1.9 WARRANTIES**

- .1 Provide a written guarantee in the name of the principal/owner for 10 years against all defects in workmanship and installation, including fading blinds, delamination of the window film and loss of impermeability of the sealed unit.



## **PART 2 – PRODUCTS**

### **2.1 SEALED INSULATING WINDOWS**

- .1 Insulating glass: according to CAN / CGSB-12.8, two (2) panes, 25.4 mm thick overall.
  - .1 Glass: according to standards CAN / CGSB-12.1, CAN / CGSB-12.3, CAN / CGSB-12.8, CAN / CGSB-12.11.
  - .2 Glass thickness: 6mm interior heat-strengthened glass, 6mm tempered exterior glass. For doors and windows that open, both layers of glass shall be tempered.
  - .3 Thickness of air chambers: 12 mm between the inner pane and the outer pane with dividers type Rmax black polycarbonate reinforced with steel having a thermal conductivity of 0.31 W / M2K.
  - .4 Coating applied to the glass: low emissivity coating LoE2-272 # 2 tempered, applied to the face number 2, transparent, Cardinal or replacement product approved by addendum
  - .5 Gas filled: argon, 85 % initially filled.
  - .6 Sealed glass must meet the following performance standards
    - % transmission of visible light: 69 %
    - U factor in winter: 0.24 (R factor – 4.17)
    - Shading coefficient: 0.45
    - Relative heat gain: 95 BTU/HR/PC @ 0°F

### **2.2 OTHER MATERIALS**

- .1 Sealants: single component silicon sealing compound (NO BUTYL)
  - .1 Acceptable products: Spectrem 2 from Tremco Canada or replacement product approved in an addendum, black in color.

### **2.3 ACCESSORIES**

- .1 Seating shims: EPDM, with a Shore A hardness of 80 to 90 measured by durometer according to the ASTM D 2240 standard, adapted to the method used to fit the glazing, the weight and dimensions of the windows.
- .2 Peripheral shims: in neoprene, with 50 to 60 Shore A hardness measured by durometer according to the ASTM D 2240 standard, self-adhesive strip on one face, 75 mm length x the half the height of the glazing bead x thickness to suit application.
- .3 Glazing beads: resilient, polyvinyl chloride, extruded shape adapting to the bead surface. Black in color.
- .4 Glaziers clamp: current type recommended by the manufacturer.
- .5 Extruded joints with locking tabs: according to ASTM C 452 standard.

## **PART 3 EXECUTION**

### **3.1 MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS**

- ~~.1 Compliance: comply with the requirements, recommendations and written specifications with of~~

~~the manufacturer, including product technical bulletins, installation instructions specified in the product catalogs and on packaging cartons, as well as instructions included in datasheets and specifications.~~

### **3.2 INSPECTION**

- ~~.1 Ensure that openings prepared for the glazing units are accurately sized and respect allowable tolerances limits.~~
- ~~.2 Ensure that bead surfaces and the surfaces of other recesses are clean and free of obstructions, and are ready to receive glazing.~~

### **3.3 PREPARATORY WORK**

- ~~.1 Clean contact surfaces with a solvent and dry with a rag.~~
- ~~.2 The supplier must seal all bead surfaces and porous recesses with a primer or sealer that is compatible with the type of support~~
- ~~.3 The supplier must apply a primer/sealer to the surfaces to be covered with a sealant.~~

### **3.4 EXTERIOR GLAZING – MIXED ASSEMBLY (ADHESIVE TAPE/SEALING COMPOUND)**




- ~~.1 Complete work in accordance with specifications contained in the FGMA Glazing Manual, the specifications of the Insulating Glass Manufacturers Association of Canada, and specifications contained in the Standards Manual of the Laminators Safety Glass Association, focusing on the glazing installation methods.~~
- ~~.2 Cut glazing tape strips to length and lay them against permanent glazing beads, 6mm below the line of sight. Seal the corners by butting the strips and covering them with a sealant.~~
- ~~.3 Shape a bead of sealant at the base of the glazing, at the meeting point of the permanent glazing beads and the frame, so as to produce a continuous airtight and water-vapor tight seal between the frame and the glass around the entire periphery of the glazing.~~
- ~~.4 Place the shims at intervals corresponding to a quarter of the width of the glazing, so that the outer shims are located maximum 150 mm from the corners.~~
- ~~.5 Place glazing on the shims and press against the glazing tape and the bead of sealant located at the base of the glazing, putting enough pressure to obtain perfect contact of surfaces around the periphery of the glazing.~~
- ~~.6 Arrange the removable glazing beads, with peripheral shims between the stops and the glazing unit, at 6 mm below the line of sight. Place the glazing tape on the glazing unit so they are flush with the line of sight.~~
- ~~.7 Fill the space between the glass and glazing beads with sealing compound to a depth equal to the level of the glazing channel, up to but not more than 9 mm below the line of sight.~~
- ~~.8 Create a uniform bead of sealing compound on the upper portion of the glazing along the free space between the glazing and the glazing bead and flush with the line of sight. Wipe the surface of the caulking with a cloth or a suitable tool.~~

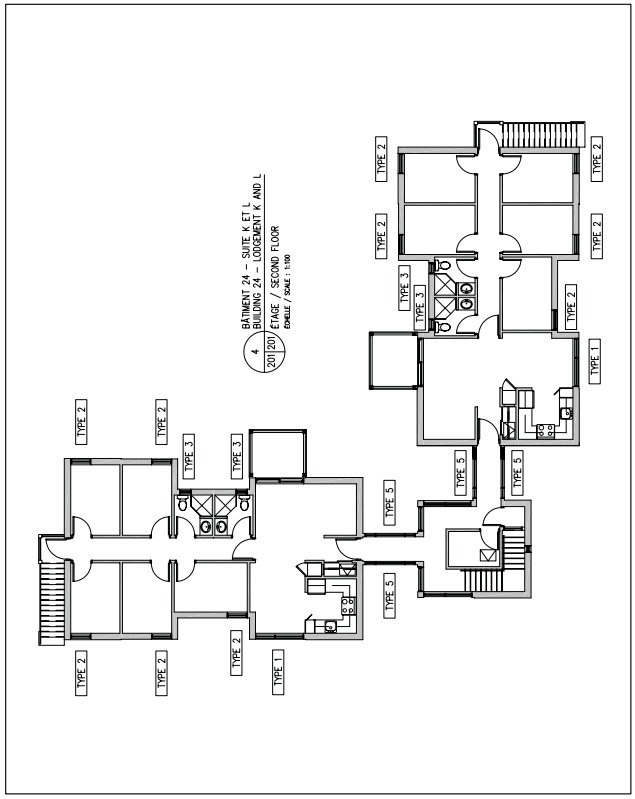
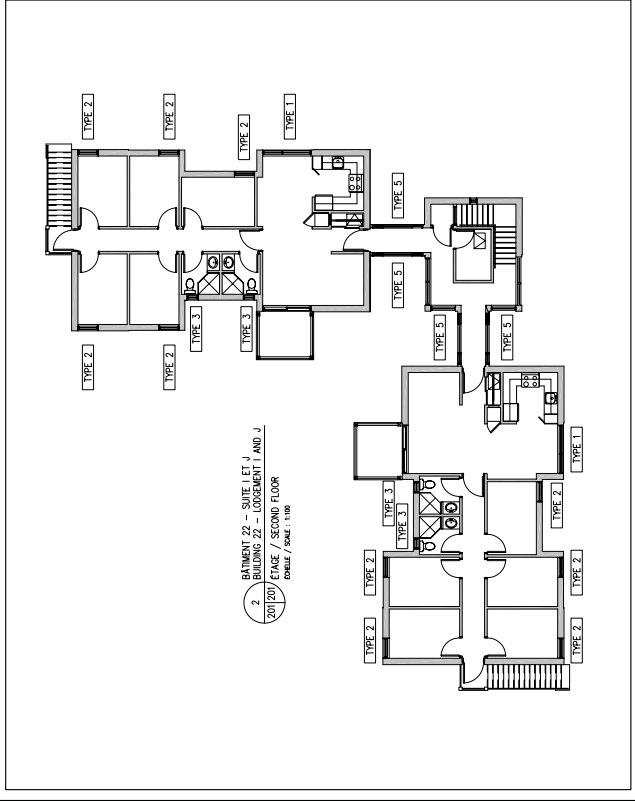
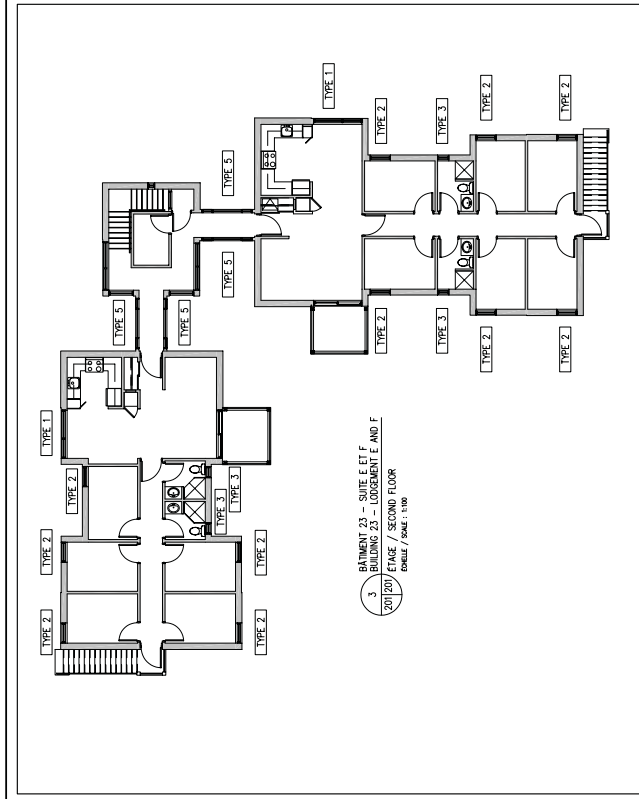
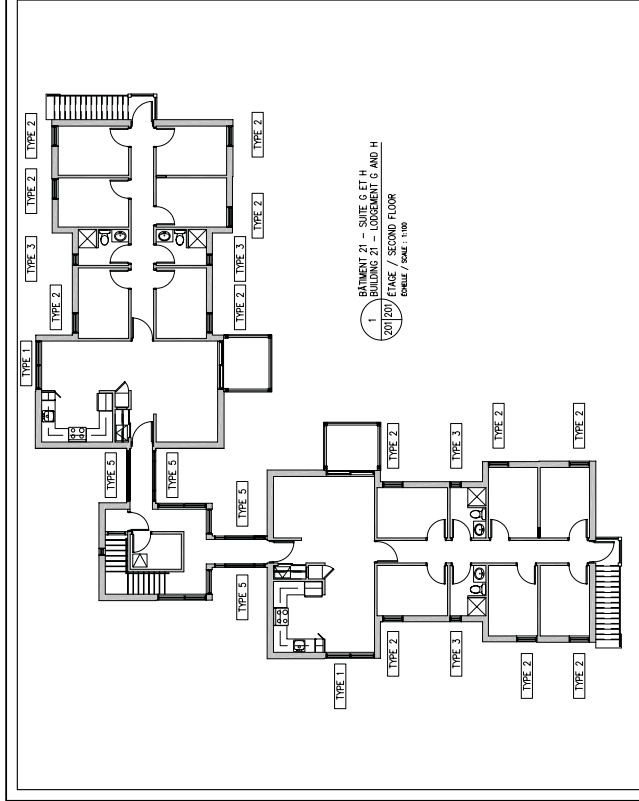
### **3.5 CLEANING**



- .1 ~~Once installation is complete, proceed with a cleaning of the worksite to remove dirt and accumulated debris caused by construction work and the environment.~~
- .2 ~~Remove all traces of primer, caulking and sealants.~~
- .3 ~~Clean finished surfaces of sealant and all materials used in the installation of the glazing units.~~
- .4 ~~Remove all labels once the work is completed.~~
- .5 ~~Clean the windows with a non-abrasive product, following manufacturer's instructions.~~

**~~END OF SECTION.~~**



 Services Connectés Aménagement urbain et Québec Québec	Commandeur Service Québec Régional Inésiquari	C-0001
Logo		TLA Siège social, 2172 boul. St-Martin Est, 2ème étage, local (Gatineau) : 450-620-3444 E : info@tla-architectes.com
Seal		Notes Les types d'ouvertures sont décrites sur la page A-01 – The opening types are described on the page A-01
01	SOMMAIRE	12/07/16
A	B	C
Project	SERVICES TECHNIQUES TECHNICAL SERVICES ÉTABLISSEMENT DE STANDES-DES-ALIMES RENOVATION DES OUVERTURES DES USINES D'ABATTOIR RENOVATION OF THE OPENINGS IN THE HOUSING UNITS	Project
Design	ARCHITECTURE ARCHITECTURE PLAN DES USINES D'ABATTOIR 21, 22, 23 & 24 - REZ-DE-CHAUSSEE HOUSING UNITS 21, 22, 23 & 24 PLAN - FIRST FLOOR	Drawing
Conçu par B.C.O.	Conçu par B.C.O.	Conçu par B.C.O.
Approuvé par B.C.O.	Approuvé par B.C.O.	Approuvé par B.C.O.
Date 2014-07-16	Date 2014-07-16	Date 2014-07-16
Signature B.C.O.	Signature B.C.O.	Signature B.C.O.
No. de plan ou dessin A-001	No. de plan ou dessin A-001	No. de plan ou dessin A-001
A-001	A-001	A-001
A-001	A-001	A-001



 <p>TLA Siège social, 2372 boul. St-Jacques, 10<sup>e</sup> étage (Ouellet), Canada H2E 3A6 E : info@tla-architectes.com</p>		 <p>Seal</p>	
<p>Notes: - Les types d'ouvertures sont décrites sur la page A-05 - The opening types are described on the page A-05</p>			
<p>01. SOUMISSION</p>		<p>12/01/15</p>	
<p>Revisions version</p>		<p>date</p>	
<p>A : plan de détail B : plan de détail C : plan de détail</p>		<p>Project</p>	
<p>SERVICES TECHNIQUES TECHNICAL SERVICES ÉTABLISSEMENT DE STANDES-DES-PLANS RENOVATION DES OUVERTURES DES UNITES D'HABITATION RENOVATION OF THE OPENINGS IN THE HOUSING UNITS</p>			
<p>ARCHITECTURE ARCHITECTURE PLAN DES UNITES D'HABITATION 21, 22, 23 &amp; 24 - ÉTAGE HOUSING UNITS 21, 22, 23 &amp; 24 PLAN - SECOND FLOOR</p>			
<p>Conçu par B.O.</p>		<p>Approuvé par B.O.</p>	
<p>Dessiné par B.O.</p>		<p>Approuvé par B.O.</p>	
<p>Échelle 1/50</p>		<p>Échelle 1/50</p>	
<p>Normes N.B.S.</p>		<p>Normes N.B.S.</p>	
<p>Projet A201-PHENEXT-ET</p>		<p>Projet A201-PHENEXT-ET</p>	
<p>No de plan A201</p>		<p>No de plan A201</p>	

ELEVATIONS ET DESCRIPTIONS DES TYPES EXISTANTS  
ELEVATIONS AND DESCRIPTIONS OF THE EXISTING TYPES

TYPE DE FENÊTRE WINDOW TYPE	QUANTITÉ QUANTITY	ENDROIT / CIBLE LOCATION	PORTÉE DES TRAVAUX SCOPE OF WORK
TYPE 1	16	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 2	96	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 3	32	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 4	4	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 5	16	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3

TYPE DE FENÊTRE WINDOW TYPE	QUANTITÉ QUANTITY	ENDROIT / CIBLE LOCATION	PORTÉE DES TRAVAUX SCOPE OF WORK
TYPE 1	16	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 2	96	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 3	32	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 4	4	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3
TYPE 5	16	BÂTIMENT/BUILDING 21.22.23.24	3

COUPE HAUT DE FENÊTRE  
FIXE

HEADER RAIL SECTION

JONCTION HORIZONTALE  
ENTRE SECTION FIXE ET  
OUVRANTE

HORIZONTAL SECTION  
BETWEEN SASH AND  
FIXED

JONCTION VERTICALE  
ENTRE SECTION FIXE ET  
OUVRANTE

SECTION BETWEEN  
SASH AND FIXED

COUPE BAS DE FENÊTRE  
FIXE

SILL SECTION

COUPE BAS DE FENÊTRE  
OUVRANTE

SASH SILL SECTION

ELEVATIONS ET DESCRIPTIONS DES TYPES À FOURNIR  
ELEVATIONS AND DESCRIPTIONS OF TYPES TO BE FURNISH

FENÊTRE EN ALUMINIUM  
1. COURANT À AVENT  
2. MOUSTOQUAGE SCURITÉ VOR DENIS  
VERRE ÉNERGÉTIQUE TREMPÉ VOR DENIS  
ALUMINIUM FRAME  
1. AWNING OPENING  
2. SECURITY GRAY METALLIC MESH  
TEMPERED ENERGETIC GLASS  
SEE TECHNICLE SPECIFICATION

FENÊTRE EN ALUMINIUM  
(OUVRANTE À MOUSTOQUAGE SCURITÉ VOR DENIS)  
2. MOUSTOQUAGE SCURITÉ VOR DENIS  
VERRE ÉNERGÉTIQUE TREMPÉ VOR DENIS  
ALUMINIUM FRAME  
1. AWNING OPENING  
2. SECURITY GRAY METALLIC MESH  
TEMPERED ENERGETIC GLASS  
SEE TECHNICLE SPECIFICATION

NOTES GÉNÉRALES

TOUTES LES DIMENSIONS INDIQUÉES SUR LES  
DÉTAILS DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME  
APPROXIMATIVES. LE CONTRACTEUR DOIT  
COMMANDEZ LES TRAVAUX L'ENTREPRENEUR  
DEVRA PRENDRE ET VÉRIFIER TOUTES LES  
DIMENSIONS SUR PLACE, ET AINSI, LE  
CONTRACTEUR DOIT ÊTRE EN ACCORD AVEC  
DE TOUTE OMISSION OU NON-COINCIDANCE  
L'ENTREPRENEUR DEVRA SE CONFORMER À  
TOUTES LES LOIS ET CODES EXISTANTS EN  
VIGUEUR.

TOUTES LES DIMENSIONS SONT DONNÉES  
SELON LE SYSTÈME MÉTRIQUE D'UNITÉS (SI).

GÉNÉRAL NOTES

EVERY DIMENSIONS ON THE PLANS ARE  
APPROXIMATIVES. THE CONTRACTOR MUST  
ORDER THE WORKS. THE CONTRACTOR MUST  
PLACE BEFORE ORDERING THE WINDOWS  
AND ADVISE THE DESIGNED ISO  
CONTRACTOR OF ALL DIFFERENCES WITH  
THE PLANS.  
THE CONTRACTOR MUST FOLLOW ALL THE  
LAWS AND CODES IN VIGOR.

ALL DIMENSIONS ARE GIVEN IN METRIC  
UNITS (mm)

AutoCAD 2015/01/14 T120141-13-43713-437 - 4900.DWG